

REQUEST FOR QUOTATION
PROCUREMENT OF MANUAL PRINTING
FOR FIRST RESPONDENT COURSES
RFQ NO. MEX-84-2020

Date: September 23, 2020

Dear Sir / Madam,

You are kindly requested to submit your quotation for MANUAL PRINTING FOR FIRST RESPONDENT COURSES described in Annex B.

We also request that your Quotation is submitted using the format specifically detailed in Annex C.

Quotations submitted by email must be limited to a maximum of 10MB, virus-free and no more than two email transmissions. They must be free from any form of virus or corrupted contents, or the quotations shall be rejected.

Quotation shall be evaluated based on lowest priced Quotation meeting requirements as per the criteria set in Annex A, point q.

In the event of a discrepancy between the unit price and the total price (obtained by multiplying the unit price and quantity), the unit price shall prevail and the total price shall be corrected by IDLO. If the Bidder does not accept the final price based on IDLO's correction of errors, its Quotation will be rejected.

The Bidders shall not vary their prices for any reason after the deadline of the tender and while the Quotation is still valid. At the time of award of Contract, IDLO reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of the goods by up to a maximum twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

IDLO is not bound to accept any Quotation, nor award a Contract, nor be responsible for any costs associated with a Bidder's preparation and submission of a Quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.

IDLO encourages every prospective Supplier to avoid and prevent conflicts of interest, by

SOLICITUD DE PRESUPUESTO
IMPRESIÓN DE MANUAL DE PRIMER
RESPONDIENTE
RFQ NO. MEX-84-2020

Fecha: September 23, 2020

Estimados todos,

Se les invita cordialmente a enviar su cotización de para la IMPRESIÓN DE MANUAL PARA CURSOS DE PRIMER RESPONDIENTE descritos en el Anexo B.

Solicitamos que su Cotización se envíe utilizando el formato específicamente detallado en el Anexo C.

Las cotizaciones enviadas por correo electrónico deben limitarse a un máximo de 10MB, estar libres de virus y no más de dos transmisiones por correo electrónico. Deben estar libres de cualquier forma de virus o contenido corrupto, o las cotizaciones serán rechazadas.

La cotización se evaluará en base al menor precio más que cumpla con los criterios establecidos en el anexo A, punto q.

En caso de discrepancia entre el precio unitario y el precio total (obtenido al multiplicar el precio unitario y la cantidad), prevalecerá el precio unitario e IDLO corregirá el precio total. Si el Licitante no acepta el precio final basado en la corrección de errores de IDLO, su Cotización será rechazada.

Los Licitantes no podrán variar sus precios por ningún motivo después de la fecha límite de la licitación y mientras ésta sea válida. En el momento de la adjudicación del Contrato, IDLO se reserva el derecho de variar (aumentar o disminuir) la cantidad de

bienes, hasta un máximo del veinticinco por ciento (25%) de la oferta total, sin ningún cambio en el precio unitario u otros términos y condiciones.

IDLO no está obligado a aceptar Cotizaciones, ni a adjudicar un Contrato, ni a ser responsable de ningún costo asociado con la preparación y presentación de una Cotización por parte del

disclosing to IDLO if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ.

By submitting a Quotation in response to this information, Bidders are confirming acceptance of IDLO's General Terms and Conditions in full and Payment Policy of payment within 30 days after delivery of service on presentation of complete and correct invoice.

This Request for Quotation (RFQ) is comprised of:

Licitante, independientemente del resultado o la forma de llevar a cabo el proceso de selección.

IDLO alienta a todos los posibles proveedores a evitar y prevenir conflictos de intereses, al informar a IDLO si usted, o cualquiera de sus afiliados o personal, estuvo involucrado en la preparación de los requisitos, diseño, especificaciones, estimaciones de costos y otra información utilizada en este RFQ.

Al enviar una Cotización en respuesta a esta información, los Licitantes están confirmando la aceptación de los Términos y Condiciones Generales de IDLO en su totalidad y la Política de Pago dentro de los 30 días posteriores a la entrega del servicio al presentar la factura completa y correctamente.

Esta solicitud de cotización está compuesta por:

Instruction to Bidders / Instrucciones para los licitantes	Annex A
Technical Specifications / Especificaciones técnicas	Annex B
Supplier's Quotation / Cotización del proveedor	Annex C
IDLO General Terms and Conditions for the Procurement of Goods/ Términos y Condiciones Generales de IDLO para la adquisición de Bienes	Annex D
IDLO Supplier Code of Conduct / Código de Conducta para proveedores de IDLO	Annex E

For any questions/clarifications related to this RFQ please contact IDLO on mex-tenders@idlo.int and mention **RFQ NO. MEX-84-2020** in the subject section of your email.

Para cualquier pregunta/aclaración relacionada a esta solicitud favor de contactar a IDLO mex-tenders@idlo.int y mencionar **RFQ NO. MEX-84-2020** en el apartado de asunto del correo.

Thank you and we look forward to receiving your quotation.

Gracias y esperamos recibir su cotización.

Sincerely yours,

Saludos cordiales,

IDLO | International Development Law Organization
Mexico

IDLO | International Development Law
Organization
Mexico

Annex A Instructions to Bidders	Anexo A Instrucciones para Licitantes
--	--



a.	Description of requested goods See Annex B	Descripción de bienes solicitados Ver Anexo B
b.	Deadline for Quotation September 28, 2020 at 10:00 Hours Mexico local time.	Deadline para enviar cotización September 28, 2020 a las 10:00, hora local de México.
c.	General Terms and Conditions Any bid submission will imply the unconditional acceptance of IDLO General Terms and Conditions for the Procurement of Goods and adherence to the Supplier Code of Conduct.	Términos y Condiciones Generales Cualquier presentación de oferta implicará la aceptación incondicional de los Términos y Condiciones Generales de IDLO para la Adquisición de Bienes y el cumplimiento del Código de Conducta para Proveedores.
d.	Payment Terms IDLO will conduct the payment within 30 days after satisfactory receipt of all goods and upon submission of the invoice by the Supplier.	Términos de pago IDLO realizará el pago dentro de los 30 días posteriores a la recepción satisfactoria de todos los bienes y tras la presentación de la factura por parte del Proveedor
e.	Conditions for Release of Payment IDLO Acceptance of Goods Form based on full compliance with RFQ requirements	Condiciones para la liberación de pago Formulario de aceptación de IDLO de bienes basado en el cumplimiento total de los requisitos de solicitud.
f.	Validity of Quotation starting from the Deadline of the Tender 60 days In exceptional circumstances, IDLO may request the Bidder to extend the validity of the Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. The Bidder shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Quotation.	Vigencia de la cotización a partir de la fecha límite de solicitud 60 días En circunstancias excepcionales, IDLO podrá solicitar al Licitante que extienda la validez de la Cotización más allá de lo que se haya indicado inicialmente en esta solicitud. El Licitante deberá confirmar la prórroga por escrito, sin modificación alguna en la Cotización.
g.	Quotations Submission All quotations shall be submitted through the following e-mail address: mex-tenders@idlo.int	Envío de cotizaciones Todas las cotizaciones deben enviarse a través del siguiente correo electrónico: mex-tenders@idlo.int
h.	Partial Quotations <input checked="" type="checkbox"/> Not permitted <input type="checkbox"/> Permitted [<i>provide conditions for partial quotes, and ensure that requirements are properly listed to allow partial quotes (e.g., in lots, etc.)</i>]	Cotizaciones Parciales <input checked="" type="checkbox"/> No permitidas <input type="checkbox"/> Permitidas [<i>proporcionar condiciones para cotizaciones parciales y asegurarse de que los requisitos se enumeren correctamente (por ejemplo, en lotes, etc.)</i>]
i.	Place of Delivery IDLO Mexico Office (Av. Ejército No. 453 piso 1, Col. Granada, Del. Miguel Hidalgo, CP 11520, CDMX	Lugar de entrega Oficina IDLO México (Av. Ejército No. 453 piso 1, Col. Granada, Del. Miguel Hidalgo, CP 11520, CDMX
j.	Delivery Terms The vendor should show a sample of the manual before printing the total of the manuals requested. Once IDLO had approved the sample the vendor should make the final delivery in 15 days.	Términos de entrega El proveedor deberá entregar a IDLO una muestra del manual para aprobación. La entrega deberá realizarse a los 15 días de haber obtenido la aprobación de parte de IDLO.
k.	Customs clearance, if needed, shall be done by: <input type="checkbox"/> IDLO <input type="checkbox"/> Supplier	El acceso de aduana, si es necesario, lo realizará: <input type="checkbox"/> IDLO <input type="checkbox"/> Proveedor

l.	<p>Currency of Quotation MXN (Mexican Pesos) <i>Note: (Local Suppliers must comply with any applicable laws regarding doing business in other currencies)</i></p>	<p>Moneda de cotización MXN (Pesos mexicanos) <i>Nota: (Los proveedores locales deben cumplir con las leyes aplicables con respecto a hacer negocios en otras monedas)</i></p>
m.	<p>Value Added Tax on Price Quotation <input checked="" type="checkbox"/> Must be <u>inclusive</u> of VAT and other applicable indirect taxes <input type="checkbox"/> Must be <u>exclusive</u> of VAT and other applicable indirect taxes</p>	<p>Impuesto sobre el valor agregado de la cotización <input checked="" type="checkbox"/> Debe <u>incluir</u> el IVA y otros impuestos indirectos aplicables <input type="checkbox"/> Debe <u>excluir</u> el IVA y otros impuestos indirectos aplicables.</p>
n.	<p>Preliminary Documents to be Submitted <input checked="" type="checkbox"/> Annex C duly signed and stamped, and in accordance with the list of requirements in Annex B; <input type="checkbox"/> A statement whether any import or export licenses are required in respect of the goods to be purchased including any restrictions on the country of origin, use/dual use nature of goods or services, including and disposition to end users; <input type="checkbox"/> Confirmation that import or export licenses of this nature have been obtained in the past and an expectation of obtaining all the necessary licenses should the quotation be selected; <input type="checkbox"/> Quality Certificates for the Goods (ISO, etc.); <input checked="" type="checkbox"/> Latest Business Registration Certificate; and/or <input checked="" type="checkbox"/> Latest Internal Revenue Certificate / Tax Clearance; <input type="checkbox"/> Manufacturer's Authorization of the Company as a Sales Agent (if Supplier is not the manufacturer); <input type="checkbox"/> Patent Registration Certificates (if any of technologies submitted in the quotation is patented by the Supplier); <input type="checkbox"/> Certificate of Exclusive Distributorship in the country (if applicable, and if Supplier is not the manufacturer); <input type="checkbox"/> Complete documentation, information and declaration of any goods classified or may be classified as "Dangerous Goods". <input checked="" type="checkbox"/> Others Annex E Code of Conduct</p>	<p>Documentos preliminares a presentar <input checked="" type="checkbox"/> Anexo C debidamente firmado y sellado, y de acuerdo con la lista de requisitos del Anexo B; <input type="checkbox"/> Una declaración de si se requieren licencias de importación o exportación con respecto a los bienes que se comprarán, incluidas las restricciones sobre el país de origen, uso / naturaleza de doble uso de los bienes o servicios, incluida la disposición a los usuarios finales.; <input type="checkbox"/> Confirmación de que se han obtenido licencias de importación o exportación de esta naturaleza en el pasado y la expectativa de obtener todas las licencias necesarias si se selecciona la cotización; <input type="checkbox"/> Certificados de calidad de las mercancías (ISO, etc.); <input checked="" type="checkbox"/> Certificado de registro comercial más reciente; y/o <input checked="" type="checkbox"/> Último certificado de impuestos internos / liquidación de impuestos; <input type="checkbox"/> Autorización del fabricante de la empresa como agente de ventas (si el proveedor no es el fabricante); <input type="checkbox"/> Certificados de registro de patentes (si alguna de las tecnologías presentadas en el presupuesto está patentada por el Proveedor); <input type="checkbox"/> Certificado de Distribución Exclusiva en el país (si aplica, y si el Proveedor no es el fabricante); <input type="checkbox"/> Documentación completa, información y declaración de cualquier mercancía clasificada o que pueda ser clasificada como "Mercancía peligrosa". <input checked="" type="checkbox"/> Otros Anexo E: Código de Conducta</p>
o.	<p>Special Packing Requirement <input checked="" type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> Yes, [<i>specify</i>] __</p>	<p>Requisito de embalaje especial <input checked="" type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> SI, [<i>Especifique</i>] __</p>
p.	<p>After-sales services required, if applicable NA <input type="checkbox"/> Warranty on Parts and Labour for minimum period of Click to type <input type="checkbox"/> Technical Support <input type="checkbox"/> Provision of Service Unit when pulled out for maintenance/ repair <input type="checkbox"/> Others</p>	<p>Se requieren servicios posventa, si aplica NA <input type="checkbox"/> Garantía sobre piezas y mano de obra por un período mínimo de Click to type <input type="checkbox"/> Soporte técnico <input type="checkbox"/> Provisión de unidad de servicio cuando se retira para mantenimiento / reparación <input type="checkbox"/> Otros</p>

q.	<p>Evaluation Criteria</p> <p>Evaluation will be done according to the following order of priorities:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Complete presentation of preliminary documents (according to annex A, point n.) 2. Technical response capacity 3. Integrity of after-sales services, according to Annex A, point p, if applicable. 4. Earliest delivery date 5. Lower price 	<p>Evaluación de criterios</p> <p>La evaluación se realizará de acuerdo con el siguiente orden de prioridades:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Presentación completa de los documentos preliminares (según el anexo A, punto n.) 2. Capacidad de respuesta técnica 3. Integridad de los servicios post-venta, según el anexo A, punto p, en su caso. 4. Fecha de entrega más temprana 5. Precio más bajo
r.	<p>Language Governance</p> <p>This tender is executed in both English and Spanish. In case of discrepancy, the English Version shall be treated as authoritative</p>	<p>Predominio de Idioma</p> <p>Esta solicitud de cotización es realizada tanto en español como en inglés. En caso de discrepancia, la versión en inglés será la predominante.</p>

Annex B
Technical Specifications / Especificaciones técnicas

Specifications for Goods
Especificaciones para Bienes

Lots	Item Name Nombre de artículo	Specification Descripción	Unit measure Unidad de medida	No. de paginas	Quantity Cantidad
Lot 1	Manual de Participante	<i>Impresión en papel bond de 90 grs, impresion a color por ambos lados de la hoja. La portada deberá imprimirse en opalina. Acabado: Engargolado con aro metálico, Portada en acetato transparente y contraportada plástica color azul marino</i>	Pieza	151	100
Lot 2	Manual de Formador	<i>Impresión en papel bond de 90 grs, impresion a color por ambos lados de la hoja. La portada deberá imprimirse en opalina. Acabado: Engargolado con aro metálico, Portada con acetato transparente y contraportada plástica color azul marino</i>	Pieza	231	4

Annex C
SUPPLIER'S QUOTATION
 (This Form must be submitted using the
 Supplier's Official Letterhead/Stationery in
 the format specified below)

Anexo C
COTIZACIÓN DEL PROVEEDOR
 (Este formulario debe enviarse utilizando el
 membrete / papelería especificada en el
 formato a continuación)

We, the undersigned, hereby accept the IDLO's General Terms and Conditions in full and Payment Policy of payment within 30 days after delivery of service on presentation of complete and correct invoice. We hereby offer to supply the items listed below in conformity with the specification and requirements of IDLO as per RFQ NO. MEX-84-2020

Nosotros, los abajo firmantes, por la presente aceptamos los Términos y Condiciones Generales de IDLO en su totalidad y la Política de Pago dentro de los 30 días posteriores a la entrega del servicio con la presentación de la factura completa y correcta. Por la presente ofrecemos suministrar los artículos que se enumeran a continuación de conformidad con las especificaciones y requisitos de IDLO según RFQ NO. MEX-84-2020

Company Name Razon Social	
Company Full Address Dirección completa	
Date Fecha	
Signature Firma	
Stamp Sello	
Contact Person Contacto	
Telephone number Teléfono	
Email address Correo electrónico	

Table 1: Offer to Supply Goods / Services Compliant with Technical Specifications and Requirements
Tabla 1: Oferta para suministrar bienes / servicios que cumplan con las especificaciones y requisitos técnicos

Lots	Item Artículo	Description Descripción	Unit measure Unidad de medida	Quantity Cantidad	Unit rate in [MXN] Precio en [MXN]	Total amount in [MXN] Total en [MXN]
Lot 1						
Lot 2						
Lot 3						
Lot 4						



Sub-total						
Taxes (if applicable) / IVA						
Total amount including taxes / Total incluyendo IVA						